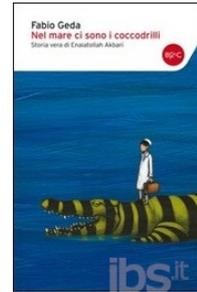


GEDA Fabio, *Nel mare ci sono i coccodrilli* (Dalai, 2010, 155 p.) trad. Samuel Sfez chez L.Levi, 2011 : *Dans la mer il y a des crocodiles*



C'est l'histoire vécue d'un jeune Afghan de 10 ans, éloigné volontairement du pays par sa mère, afin qu'il échappe à la vengeance et à la cruauté de trafiquants. Confié à un passeur, il est remis à un commerçant Pakistanais qui l'utilise comme « homme à tout faire ». Il survit et, petit à petit, s'émancipe. Avec ses premiers gains, il gagne l'Iran grâce à un passeur, dans l'espoir d'une autre vie.

Toujours en recherche d'un ailleurs qui lui procurera plus de liberté et de confort de vie, et toujours par l'intermédiaire de passeurs sans scrupules, il poursuit son chemin, souvent dans des conditions matérielles et physiques inimaginables. Il traverse la Turquie, arrive à Istanbul, puis atteint la Grèce, la porte de l'Europe. Là, il va rencontrer des âmes charitables, qui l'aideront, matériellement et financièrement, à rejoindre Turin en Italie, où il sait qu'il retrouvera une connaissance de son village.

Accueilli par une famille généreuse, grâce à sa volonté et à sa ténacité, il apprendra la langue italienne, et défendra seul, sans interprète, sa cause devant la commission "ad hoc", obtenant ainsi sa carte de séjour, au titre de réfugié politique.

Par le téléphone d'une connaissance du village, il arrivera à joindre sa mère, et c'est étranglé par l'émotion qu'il pourra lui dire son premier "Maman", depuis son départ quatre ans plus tôt.

Jacques BONNEFOND  
Janvier 2013